

Wniosek o dofinansowanie z Funduszu Małych Projektów (FMP) w ramach Programu Współpracy Interreg VI A Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia / Polska 2021-2027**Antrag auf Förderung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) im Rahmen des Kooperationsprogramms Interreg VI A Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg / Polska 2021-2027**

Wypełnia Biuro FMP / Auszufüllen durch das KPF-Büro

Data wpływu / Eingangsdatum (POMERANIA)	Numer projektu / Projekt-Nr. (POMERANIA)
13.06.2024	KPF-0110-24

1. **Wnioskujemy o przyznanie dotacji z Funduszu Małych Projektów (FMP) Euroregionu Pomerania w ramach celu szczegółowego (CS): /**
Wir beantragen die Gewährung einer Zuwendung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) der Euroregion Pomerania im Rahmen des spezifischen Ziels (SZ):

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

☐

4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka”/ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“
Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Pomerania
ul. Podgórna 62/U1, 70-205 Szczecin, e-mail: nabor@pomerania.org.pl

☒

6.3 „Wzmocnienie zaufania”/ 6.3 „Vertrauen schaffen“
Kommunalgemeinschaft Euroregion Pomerania e.V.
Ernst-Thälmann-Str. 4, D – 17321 Löcknitz, E-Mail: kpf@pomerania.net

2. Tytuł projektu / Projekttitel:

PL	Łączy nas Odra
DE	Die Oder verbindet uns

3. Wnioskodawca / Antragsteller

Status prawny / Rechtsform: (Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

☐

Jednostka samorządu terytorialnego lub jej jednostka organizacyjna / kommunale Gebietskörperschaft

☒

Organizacja pozarządowa / Nichtregierungsorganisation, Körperschaft des öffentlichen Rechts

☐

Inne niekomercyjne podmioty / andere nicht kommerzielle juristische Personen

Pełna nazwa wnioskodawcy/ Bezeichnung des Antragstellers		Kirchengemeinde Brüssow
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	17326 Brüssow
	ulica, numer/ Straße, Nummer	Amtsstraße 6
	gmina, powiat/ Landkreis	Uckermark
NIP, REGON (PL)		-
Przedstawiciel prawny/ Gesetzlicher Vertreter		Matthias Ginke
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Szymon Dominiak-Górski
Telefon:		00 48 501 089 580, 00 49 160 93888819
E-mail:		doniniaq@me.com; bruessow@pek.de
Strona internetowa / Webadresse:		http://www.kirchengemeinde-bruessow.de/

4. Partner projektu / Projektpartner

Pełna nazwa/ Bezeichnung:		Dom Kultury „Słowianin”
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Tomasz Pietrzykowski
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	70-211 Szczecin
	ulica, numer/ Straße, Nummer	ul. Korzeniowskiego 7
	gmina, powiat/ Landkreis	Szczecin, Szczecin, Zachodniopomorskie
Telefon:		0048 914345655
E-mail:		biuro@slowianin.org
Strona internetowa/ Webadresse:		https://slowianin.org/

5. Opis i cel projektu (przedstawienie planowanych działań) /
Projektbeschreibung und -ziel (Darstellung der geplanten Aktivitäten)

Opis projektu	Beschreibung des Projektes
<p><u>a) zakładany cel projektu:</u></p> <p>Zakładanym celem projektu jest pokonywanie barier kulturowych poprzez współpracę metodami pedagogiki przeżyć w polsko-niemieckiej grupie młodzieży. Sport, wiosłowanie na stojąco wymaga wysokiego stopnia współpracy, która odbywa się również na poziomie niewerbalnym.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Edukacja na rzecz zrównoważonego rozwoju: doświadczanie i badanie wspólnego transgranicznego obszaru przyrodniczego Doliny Odry oraz świadome działania na rzecz trwałej jego ochrony. - Zainicjowanie długoterminowej współpracy między partnerami i młodzieżą: Utworzenie sekcji sportowej w klubie młodzieżowym. - Poznanie wzajemnych języków poprzez prostą animację językową i rozwój wspólnego słownictwa projektowego. - Dokumentacja modelowego projektu wspólnych działań młodych ludzi w Dolinie Odry i rozpowszechnianie wyników. 	<p><u>a) erklärte Projektziel</u></p> <p>Erklärtes Ziel des Projekts ist die Überwindung kultureller Barrieren durch erlebnispädagogische Zusammenarbeit in einer gemeinsamen deutsch-polnischen Jugendgruppe. Die Sportart Stand-up-paddling erfordert ein hohes Maß an Kooperation, die sich gerade auch im nonverbalen Bereich abspielt.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Bildung für nachhaltige Entwicklung: Den gemeinsamen grenzüberschreitenden Naturraum Odertal erleben, untersuchen und nachhaltig für den Schutz einsetzen. - Dauerhafte Kooperation der Partner und der Jugendlichen initiieren: Aufbau einer Sportsparte im Jugendclub. - Spracherwerb durch niedrigschwellige Sprachanimation und Aufbau eines gemeinsamen Projektvokabulars. - Modellprojekt für gemeinsame Aktivitäten von Jugendlichen im Odertal dokumentieren und die Ergebnisse verbreiten.
<p><u>b) opis działań:</u></p> <p>Projekt „Łączy nas Odra” wykorzystuje modny obecnie sport stand-up paddling do połączenia edukacji przez doświadczanie i edukacji na rzecz zrównoważonego rozwoju. Stand Up Paddling to sport wodny, podczas którego pływa się na specjalnej desce oraz wiosłuje jednym wiosłem.</p> <p>Młodzi ludzie z województwa zachodniopomorskiego i Uckermark poznają jednoczącą przestrzeń naturalną doliny dolnej Odry, a jednocześnie, poprzez współpracę sportową, wzmocnią wspólną grupę, która będzie współpracować po zakończeniu</p>	<p><u>b) Beschreibung der Aktivitäten:</u></p> <p>Das Projekt „Die Oder verbindet uns” nutzt den Trendsport Stand up paddling, um Erlebnispädagogik und Bildung für nachhaltige Entwicklung zusammenzuführen. Stand Up Paddling ist ein Wassersport, bei dem man auf einem speziellen Brett schwimmt und mit einem Paddel paddelt.</p> <p>Jugendliche aus Zachodniopomorski und der Uckermark werden den verbindenden Naturraum des unteren Odertals kennenlernen und gleichzeitig durch sportliche Kooperation eine gemeinsame Gruppe festigen, die über das Projekt hinaus</p>

<p>projektu. Młodzi ludzie będą sami dokumentować wydarzenia, doznania i odkrycia, aby móc zaprezentować projekt innym inicjatywom w regionie przygranicznym. Pomysł na działania projektowe powstał ze wspólnego pragnienia trwałej współpracy w tym obszarze wśród osób uczestniczących w realizowanych już wcześniej projektach.</p> <p>Faza przygotowawcza: 30 czerwca - 19 lipca 2024 r.</p> <p>Rekrutacja uczestników, spotkanie wprowadzające, planowanie programu partycypacyjnego, pierwsze sesje treningowe z SUP na jeziorze Brüssow, wstępny projekt dokumentacji projektu.</p> <p>Realizacja obozu letniego: 20.7 - 27.7.24</p> <p>Oboz letni w Brüssow, codzienny transfer do rzeki Odry i eksploracja szlaków w dolinie dolnej Odry. Popołudniowe/wieczorne warsztaty kreatywne (taniec/muzyka) Stałe wpisy w dzienniku „pokładowym” /dokumentacja w małych grupach z wykorzystaniem mediów społecznościowych. Część grupy przeszła już szkolenie w zakresie mediów społecznościowych w ramach poprzedniego projektu Interreg, a pozostali uczestnicy otrzymają coaching w tym zakresie. Dziennik zostanie przekazany wszystkim uczestnikom i ich rodzinom pod koniec projektu. Wpisy w mediach społecznościowych zainicjują polsko-niemiecką obecność klubu młodzieżowego w Brüssow.</p> <p>Faza uzupełniająca: 28.7 - 30.9.24</p> <p>Praca poprojektowa, skład i publikacja online dziennika projektu, przygotowanie planu projektu na następny rok i utworzenie wspólnych grup szkoleniowych.</p>	<p>zusammenarbeiten wird. Die Jugendlichen selbst werden die Ereignisse, die Herangehensweise und die Entdeckungen dokumentieren, um das Projekt auch anderen Initiativen im Grenzraum vorzustellen. Das Projekt entstand aus dem gemeinsamen Wunsch einer langfristigen Kooperation in diesem Bereich aus Vorläuferprojekten</p> <p>Vorbereitungsphase: 30.06.- 19.7.2024</p> <p>Akquise der Teilnehmenden, Kennenlernetreffen, partizipative Programmplanung, erste Übungsstunden mit den SUPs auf dem Brüssower See, Entwurf der Projektdokumentation.</p> <p>Durchführung Sommercamp: 20.7. - 27.7.24</p> <p>Sommercamp in Brüssow, täglicher Transfer zur Oder und Erkundung von Routen im unteren Odertal. Nachmittags/Abends Kreativworkshops (Tanz/Musik) Kontinuierliches Logbuch/ Dokumentation in Kleingruppen unter Nutzung von Social Media. Ein Teil der Gruppe hat bereits bei einem vorigen Interreg-Projekt eine Social Media - Ausbildung erhalten und wird dem Rest eine Einführung geben. Das Logbuch wird am Ende des Projekts allen Teilnehmenden und den Familien ausgehändigt. Die Social Media – Einträge initiieren einen deutsch- polnischen Auftritt des Jugendclubs in Brüssow.</p> <p>Nachbereitungsphase: 28.7. - 30.9.24</p> <p>Nachbearbeitung, Layout und Onlinepublikation des Projektlogs, Vorbereitung der Projektplanung für das Folgejahr und gemeinsamer Trainingsgruppen</p>
<p><u>c) uczestnicy / odbiorcy projektu:</u></p> <p>Młodzi ludzie z Pomorza Zachodniego i Uckermark, wolny nabór przeprowadzony przez Klub Młodzieżowy w Brüssow i Dom Kultury Słowianin. Jak również 5 opiekunów (zwiększona potrzeba nadzoru ze względu na środki bezpieczeństwa)</p>	<p><u>c) Teilnehmer / Zielgruppen im Projekt:</u></p> <p>Jugendliche aus Westpommern und der Uckermark, freie Ausschreibung durch den Jugendclub Brüssow und das Kulturhaus Słowianin. Sowie 5 Betreuer (erhöhter Betreuungsbedarf durch Sicherheitsmaßnahmen)</p>
<p><u>d) transgraniczna wartość dodana projektu (wyraźne korzyści dla obu stron obszaru objętego programem i pozytywny wpływ na integrację lub rozwój wspólnego obszaru przygranicznego):</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Pokonywanie barier kulturowych w regionie przygranicznym - Nauka wspólnego języka - Edukacja na rzecz zrównoważonego rozwoju w celu ochrony wspólnej przyrody - Integracja w wielokulturowym, transgranicznym społeczeństwie 	<p><u>d) grenzüberschreitender Mehrwert des Projektes (eindeutige Vorteile für beide Seiten des Programmgebiets und positive Auswirkungen auf die Integration oder Entwicklung des gemeinsamen Grenzgebiets):</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Überwindung kultureller Barrieren im Grenzraum - Gemeinsamer Spracherwerb - Bildung für nachhaltige Entwicklung zum Schutz des gemeinsamen Naturraumes - Inklusion in einer multikulturellen, grenzüberschreitenden Gesellschaft

<ul style="list-style-type: none"> - Funkcja multiplikacyjna uczestników w rodzinach, szkołach i kręgach przyjaciół - Zrównoważona współpraca między partnerami projektu - Rozwój polsko-niemieckiej sekcji sportowej w klubie młodzieżowym 	<ul style="list-style-type: none"> - Multiplikatorenfunktion der Teilnehmenden in Familien, Schule und Freundeskreisen - Nachhaltige Zusammenarbeit der Projektpartner - Aufbau einer deutsch-polnischen Sportsparte im Jugendclub
--	---

6. Okres realizacji projektu / Durchführungszeitraum des Projektes

od /

von

13.06.2024

do

/ bis

30.09.2024

Termin i miejsce działań / Termin und Ort der Aktivitäten:

Działanie na obszarze Programu / Aktivität im Programmgebiet	Termin	Miejsce / Ort
Faza przygotowawcza / Vorbereitungsphase	30.06-19.07.2024	Brüssow
Obóz letni / Sommercamp	20-27.07.2024	unteres Odertal/Dolna Odra (Schwedt-Szczecin)
Faza uzupełniająca / Nachbereitungsphase	28.07. - 30.9.2024	Brüssow / Szczecin
Działanie poza obszarem Programu / Aktivität außerhalb des Programmgebiets	Termin	Miejsce / Ort
W przypadku działań poza obszarem Programu należy uzasadnić jego niezbędność do osiągnięcia celu projektu	Bei Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets ist ihre Notwendigkeit für die Zielerreichung zu begründen	

7. Współpraca z partnerem / Zusammenarbeit mit dem Partner

Zaangażowanie partnera w realizację projektu (przygotowanie, realizacja projektu, współpraca w przyszłości)	Mitwirkung des Projektpartners bei der Projektdurchführung (Projektvorbereitung, Durchführung, künftige Zusammenarbeit)
Polski partner pomaga w wolnym naborze uczestników, w pozyskaniu członków zespołu prowadzącego, a także w dalszym prowadzeniu dokumentacji.	Der polnische Partner hilft bei der Aquse von Teilnehmenden, Mitgliedern des Leitungsteams sowie der Dokumentation sowie der Weiterführung der Projekthinhalte.

8. Rezultat projektu / Projektergebnis

	Rezultat projektu/ Projektergebnis:	Dokumenty poświadczające osiągnięcie rezultatu projektu/ Dokumente, die das Erreichen des Ergebnisses belegen
PL	Organizacja obozu letniego dla polsko-niemieckich uczestników w celu integracji oraz rozwoju dyscyplin sportowych w szczególności sportu wodnego Stand Up Paddling.	Program letniego obozu, lista uczestników, informacje na stronach internetowych partnerów, informacja w mediach społecznościowych o działaniach projektowych, wpisy w dzienniku pokładowym.
DE	Organisation eines Sommerlagers für deutsch-polnische Teilnehmer zur Integration und der Entwicklung von Sportdisziplinen, insbesondere der Wassersportart Stand Up Paddling.	Programm des Sommercamps, Teilnehmerliste, Informationen auf den Websites der Partner, Informationen über die Projektaktivitäten in den sozialen Medien, Logbucheintragungen.

9. Wskaźniki projektu / Projekt-Indikatoren**9.1. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka” / Projekt-Indikatoren für Antragsteller SZ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“**

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)		R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	
O077 Liczba obiektów kulturalnych i turystycznych objętych wsparciem / O077 Anzahl der unterstützten kulturellen und touristischen Stätten		R077 Liczba osób odwiedzających obiekty kulturalne i turystyczne objęte wsparciem / R077 Besucher von unterstützten kulturellen und touristischen Stätten	
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen			
O116 Wspólnie opracowane rozwiązania cyfrowe / O116 Gemeinsam entwickelte digitale Lösungen		R104 Rozwiązania przyjęte lub zastosowane na szerszą skalę przez organizacje / R104 Von Organisationen aufgegriffene bzw. ausgebautе Lösungen	
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	PL		
	DE		
	Razem / Gesamt	0	

9.2. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 6.3 „Wzmocnienie zaufania” / Projekt-Indikatoren für Antragsteller SZ 6.3 „Vertrauen schaffen“

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	2	R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	2
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen			
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	PL	15	
	DE	10	
	Razem / Gesamt	25	

WAŻNE! W przypadku niezrealizowania założonego we wniosku o dofinansowanie rezultatu projektu, wnioskodawca **nie otrzyma dofinansowania**.

WICHTIG! Wird das im Antrag festgelegte Projektergebnis nicht erreicht, erhält der Antragsteller **keine Förderung**.

10. Komunikacja i promocja UE i Programu Interreg VI A /

Öffentlichkeitsarbeit und Information über die EU-Förderung aus dem Interreg VI A - Programm

Jakie zaplanowano działania informacyjno-promocyjne? / Welche Aktionen bezüglich Werbung und Information sind vorgesehen?

(Właściwie zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☒ materiały promocyjne (ulotki, plakaty, ogłoszenia, itp.) / Informationsmaterial (Flyer, Plakate, Anzeigen etc.)
- ☒ działania w sieci (wideokonferencje, media społecznościowe, strony internetowe, prezentacje on-line itp.) / Online-Aktivitäten (Videokonferenzen, Soziale Medien, Webseiten, Online-Präsentationen etc.)
- ☒ raporty, foldery, publikacje / Berichte, Broschüren, Publikationen
- ☐ inne / andere

Jeżeli „inne” proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Bei „andere” beschreiben Sie bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen.
Projekt jest rozpowszechniany za pomocą plakatów i mediów społecznościowych, a także na stronach internetowych partnerów. W trakcie trwania projektu klub młodzieżowy będzie obecny w mediach społecznościowych w formie codziennego bloga. Teksty i zdjęcia, które rotacyjnie będą powstawać w małych grupach polsko-niemieckich, staną się treścią formy drukowanej blogu pod koniec projektu.	Das Projekt wird mit Plakaten und auf social media sowie den Internetauftritten der Partner beworben. Während des Projektes wird die social media – Präsenz des Jugendclubs in Form eines täglichen Blogs aufgebaut. Die Texte und Fotos, die in wechselnden deutsch-polnischen Kleingruppen erstellt werden, werden zum Ende des Projektes auch in gedruckter Form ausgehändigt.

11. Zgodność z politykami horyzontalnymi UE / Umsetzung horizontaler Prinzipien

Jakie jest oddziaływanie projektu na polityki horyzontalne? / In welchem Umfang leistet das Projekt einen Beitrag zur Umsetzung der bereichsübergreifenden Grundsätze?

Polityki horyzontalne / horizontale Prinzipien	Pozytywne / Positiv	Neutralne / Neutral
Zrównoważony rozwój/ Nachhaltige Entwicklung	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Równość szans i niedyskryminacja/ Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Równy status kobiet i mężczyzn/ Gleichstellung von Männern und Frauen	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Jeżeli oddziaływanie jest inne niż neutralne, proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Falls die Auswirkung anders als neutral ist, bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen beschreiben.
Podczas wypraw za pomocą aplikacji będzie rozpoznawana i fotografowana flora i fauna. W trakcie warsztatów będą tematyzowane współzależności tych zjawisk. Poprzez ścisłą współpracę będą znoszone uprzedzenia. Sport SUP jest równy w dostępie dla każdej płci, a osiągnięcia w nim zależą od umiejętności i współpracy.	Während der Auflüge werden mit Hilfe von Apps Florau und Fauna bestimmt und fotografiert. In den Workshops werden die Zusammenhänge ebenfalls thematisiert. Durch die enge Zusammenarbeit werden Vorurteile abgebaut. Die Sportart SUP ist geschlechterneutral, es kommt auf Geschick und Kooperation an.

12. Plan finansowania (w EUR) / Finanzierungsplan (in EUR)

Wybrana opcja budżetowa (Draft budget) / Ausgewählte Budgetoption (Draft budget)

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

☐ Opcja budżetowa nr 1 / Budgetoption 1

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u>	<u>KK1 Personalkosten:</u>
<u>KK7 Koszty pozostałe:</u>	<u>KK7 Restkosten:</u>

☒ Opcja budżetowa nr 4 (standardowa) / Budgetoption 4 (Standard)

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u> Projekt wymaga koordynacji, ponieważ wiąże się z dużym wysiłkiem organizacyjnym (działania związane z ofertami, złożona księgowość, umowy, rozliczenia, kroki związane z wypożyczeniem sprzętu).	<u>KK1 Personalkosten:</u> Das Projekt benötigt eine Koordination, da es einen sehr hohen organisatorischen Aufwand mit sich bringt (Angebote, vorbereitende Buchhaltung, Vertragswesen, Abrechnung, Ausleihe).
<u>KK3 Koszty podróży i zakwaterowania:</u>	<u>KK3 Reise- und Unterbringungskosten:</u>
<u>KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych:</u> Uczestnicy powinni doświadczyć intensywnej dynamiki grupy, która pozwoli im połączyć się w polsko-niemiecki zespół. Dlatego na obozie letnim wszyscy są wspólnie zakwaterowani i objęci opieką i wyżywieniem.	<u>KK4 Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen:</u> Die Teilnehmenden sollen eine intensive Gruppendynamik erleben, die sie zu einem deutsch-polnischen Team verschmelzen lässt. Daher werden sie im Sommercamp gemeinsam untergebracht und gepflegt.

<p>Liczba opiekunów i godzin pracy jest zwiększona, ponieważ podczas obozu letniego zaplanowano wiele aktywności sportowych dla uczestników. Ze względów bezpieczeństwa muszą być obecni ratownicy.</p> <p>Wspólne doświadczenie grupy będzie pogłębione w drugiej połowie dnia poprzez warsztaty z dodatkowymi osobami prowadzącymi.</p> <p>Zanim uczestnicy zostaną wypłyną na rzekę i kanały w dolinie Odry, muszą odbyć kilkudniowe szkolenie z SUP-ami. Oczekuje się, że szkolenie będzie prowadzone przez profesjonalnego trenera.</p> <p>Opłata za wypożyczenie sprzętu jest znacznie niższa niż jego zakup. Niemniej jednak mamy nadzieję na stopniowy zakup sprzętu po zakończeniu projektu, aby umożliwić uczestnikom uprawianie tego sportu na stałe.</p> <p>Parafia posiada minibus z przyczepą, jednak trzy inne minibusy muszą być wypożyczone do transportu ludzi i sprzętu.</p>	<p>Die Anzahl der Betreuer und die Arbeitszeiten werden erhöht, da während des Sommer-Camps viele sportliche Aktivitäten für die Teilnehmer geplant sind. Rettungsschwimmer müssen aus Sicherheitsgründen anwesend sein.</p> <p>Die Gruppenerfahrung in der zweiten Tageshälfte durch angeleitete Workshops vertieft werden soll.</p> <p>Bevor die Teilnehmenden auf die Kanäle im Odertal gelassen werden, müssen mehrere Trainingstage mit den SUPs absolviert werden. Zur Schulung wird ein professioneller Trainer erwartet.</p> <p>Die Ausleihgebühr für die Ausrüstung liegt deutlich unter einem Kauf. Dennoch hoffen wir, nach dem Projekt sukzessive Ausrüstung zu kaufen, um den Teilnehmenden eine dauerhafte Beschäftigung mit diesem Sport zu ermöglichen.</p> <p>Die Gemeinde verfügt über einen Bus mit Anhänger, drei weitere Kleinbuss müssen für Transport von Personen und Geräten ausgeliehen werden.</p>
<p><u>KK 5 Koszty wyposażenia (Rodzaj wyposażenia, ilość, odniesienie do projektu, wykorzystanie transgraniczne, trwałość):</u></p>	<p><u>KK5 Ausrüstungskosten (Art der Ausrüstung, Anzahl, Projektbezug, grenzüberschreitender Nutzungszweck, Nachhaltigkeit):</u></p>

Budżet projektu należy przedstawić w osobnym załączniku – Załącznik nr 3 / Einen detaillierten Kostenplan bitte beifügen – Anlage 3.

	Finansowanie / Finanzierung	Kwota / Betrag (EUR)	Udział % / Anteil in %
1	Kwalifikowane koszty całkowite / förderfähige Gesamtkosten	26.840	100,00 %
2	Udział własny / Eigenmittel (w tym wkład finansowy osób trzecich [nie pochodzą one z innych funduszy UE] / inkl. Finanzbeiträge Dritter [nicht aus anderen EU-Fonds])	5.368	20,00 %
3	Dofinansowanie z EFRR [1-2] Zuschuss aus EFRE [1-2]	21.472	80,00 %

Dofinansowanie projektu z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego może wynosić do 50.000 EUR (maks. do 80% kwalifikowanych kosztów całkowitych) / Der Zuschuss aus dem Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung kann maximal 50.000 EUR (max. bis 80% der förderfähigen Gesamtkosten) betragen.

13. Do wniosku należy załączyć / Dem Antrag sind beizufügen:

1. Podpisane "Potwierdzenie do wniosku złożonego elektronicznie" (zał. 1) / Unterschriebene „Bestätigung zum elektronisch eingereichten Antrag“ (Anlage 1).

2. Podpisane oświadczenie partnerów (zał. 2 - skan) /
Unterschiedene Partnererklärung (Anlage 2 - Scan).
3. Budżet projektu (zał. 3) /
Kostenplan des Projektes (Anlage 3).
4. Uzasadnienia poszczególnych pozycji kosztów (skany analiz rynku, ofert, wyjaśnień – pliki PDF, zrzuty ekranu cenników internetowych) /
Begründungen zu den einzelnen Kostenpositionen (Scans von Marktanalysen, Angeboten, Erläuterungen – PDF-Dateien, Screenshots von Online-Preislisten)

Dodatkowo dla polskich samorządów oraz polskich instytucji administrowanych lub nadzorowanych przez samorządy:

Zusätzlich nur für polnische Gebietskörperschaften und polnische Einrichtungen, die von Gebietskörperschaften verwaltet bzw. beaufsichtigt werden:

5. Podpisane „Oświadczenie dot. przestrzegania Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej” (skan, pdf) (zał. 4) /
Unterschiedene „Erklärung zur Einhaltung der Charta der Grundrechte der Europäischen Union“ (Scan, PDF-Datei) (Anlage 4)

Uwaga:

Zarządzający FMP może zażądać przedstawienia innych dokumentów niezbędnych do oceny przedsięwzięcia /

Hinweis:

Der KPF-Verwalter kann weitere Unterlagen nachfordern, wenn dies für die Beurteilung des Projektes notwendig ist.

Tytuł / Projekttitel:		Łączy nas Odra / Die Oder verbindet uns				
Wnioskodawca / Antragsteller		Ev. Kirchengemeinde Brüssow				Land / Kraj <input checked="" type="radio"/> DE <input type="radio"/> PL
Wnioskodawca ma własnych pracowników i wykorzystuje ich do realizacji projektu. / Der Antragsteller hat eigenes Personal und setzt dieses für die Projektdurchführung ein.						<input checked="" type="checkbox"/> TAK / JA
Miesięczny kurs wymiany walut / Monatlicher Umtauschkurs (InforEuro)		1 EUR =		4,2848	PLN	
https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-infoeuro_en						
Opcja budżetowa nr 4 / Budgetoption 4						
Koszty / Kosten	Jednostka / Einheit	Ilość jednostek / Anzahl	Cena za jednostkę / Einzelpreis*	Kwota ogółem / Gesamtbetrag	Währung / Währung	Kwota ogółem / Gesamtbetrag (EUR)
1	2	3	4	5	6	7
KK1 Koszty personelu / Personalkosten	20% od / von (KK4+KK5)					4.400,13
KK2 Koszty biurowe i administracyjne / Büro- und Verwaltungsausgaben	10% od / von KK1					440,01
KK3 Koszty podróży i zakwaterowania / Reise- und Unterbringungskosten	0% od / von KK1			<input type="checkbox"/> TAK / JA		0,00
KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych / Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen						22.000,68
Rettungsschwimmer und Übungsleiter (2 Personen x 10h x 7 Tage) / Ratownicy i trenerzy (2 osoby x 10h x 7 dni)	Stunde / godzina	140	24,00	3.360,00	EUR	3.360,00
Betreuer (D/PL) 2 Personen x 16h x 7 Tage / Opiekunowie (D/PL) 2 osoby x 16h x 7 dni	Stunde / godzina	224	24,00	5.376,00	EUR	5.376,00

Sprachmittler (1 Person x 7 Tage) / Pośrednik językowy (1 osoba x 7 dni)	Stunde / godzina	84	24,00	2.016,00	EUR	2.016,00
Transport (Busausleihe und Kraftstoff 3 Busmiete x 7 Tage) / Transport (Wynajem busów i paliwo 3 Busy x 7 dni)	Anzahl / liczba	21	367,00	7.707,00	PLN	1.798,68
Verpflegung Camp (25 Personen x 34 Euro x 7 Tage) / Wyżywienie na obozie (25 osób x 34 Euro x 7 dni)	Anzahl / liczba	175	34,00	5.950,00	EUR	5.950,00
Ausleihe Stand up paddle Komplettssets mit Schwimmwesten 7 Tage x 25 Euro / Wynajem Kompletty stand up paddle i kamizelki pływackie 7 dni x 25 Euro	Anzahl / liczba	20	175,00	3.500,00	EUR	3.500,00
KK5 Koszty wyposażenia / Ausrüstungskosten						0,00
				0,00	EUR	0,00
Koszty całkowite / Gesamtkosten						26.840,00

* Należy określić ceny jednostkowe / Es sind Einzelstückpreise zu benennen.

Fundusz Małych Projektów / Kleinprojektfonds

Załącznik 2 „Oświadczenie partnerów”
Anlage 2 „Partnererklärung”

Niniejszym deklarujemy udział naszej organizacji w przygotowaniu i realizacji projektu pt: /
Hiermit bestätigen wir die gemeinsame Vorbereitung und Durchführung des Projektes mit dem Titel:

Tytuł projektu / Projekttitel:

PL	Łączy nas Odra
DE	Die Oder verbindet uns

Jednocześnie oświadczamy, że wniosek zawiera działania i związane z nimi wydatki, zaplanowane i uzgodnione wspólnie przez obu partnerów. /

Gleichzeitig bestätigen wir, dass die im Antrag geplanten Aktivitäten und damit verbundenen Ausgaben mit uns abgestimmt sind.

	Wnioskodawca / Antragsteller	Partner projektu / Projektpartner
Organizacja / Organisation:	Evangelische Kirchengemeinde Brüssow	Dom Kultury SŁOWIANIN
Imię i Nazwisko / Name, Vorname:	Michael Gienke	Jacek Janiak
Funkcja / Funktion:		Dyrektor Domu Kultury SŁOWIANIN
Pieczęć organizacji/ Stempel	 Kirchengemeinde Brüssow und Fahrenwalde Amtsstraße 6a · 17326 Brüssow Tel: 03974280230 · Büro: 03974280237 Email: bruessow@pek.de oder bruessow-buero@pek.de www.kirchengemeinde-bruessow.de	 DOM KULTURY "SŁOWIANIN" 70-211 Szczecin, ul. Korzeniowskiego 7 tel. 91 434 56 55, fax 91 489 03 59 NIP 852-001-06-93, REGON 001034320
Podpis / Unterschrift:		 DYREKTOR Domu Kultury "Słowianin" Jacek Janiak
Data i miejsce / Datum, Ort:	Brüssow, 21.05.2024	Szczecin, 21.05.2024